

# ATLANTIC GRAND HOTEL Bremen

# Regards



#### Doppelt gründlich:

Hausdame Silvia Meyer und ihre Assistentin Katarzyna Lewandowski begeistern die Gäste.

#### Twice as thorough:

Head housekeeper Silvia Meyer and her assistant Katarzyna Lewandowski aim to please.

||| Seite 2-4 |||||  
||| Page 2-4 |||||



#### Hochzeit für alle:

Feiern, wie's gefällt – von klassisch bis ganz anders. Im ATLANTIC Grand Hotel.

#### Weddings to suit all tastes:

Celebrate just the way you like – from classic to completely different – at the ATLANTIC Grand Hotel.

||| Seite 6-7 |||||  
||| Page 6-7 |||||



#### Highlights im Sommer:

die legendären After-Work-Partys auf der Dachterrasse des ATLANTIC Grand Hotels.

#### Summer highlights:

The legendary after-work parties on the roof terrace of the ATLANTIC Grand Hotel.

||| Seite 8 |||||  
||| Page 8 |||||

## LIEBE GÄSTE, LIEBE FREUNDE,

alles neu macht der Mai! Selten trifft dieser Satz so zu wie in diesem Jahr für das ATLANTIC Grand Hotel. Denn nach rund zwölfmonatiger Bauzeit eröffnen wir im Frühjahr unsere lang ersehnte Hotelerweiterung. Damit wird sich unser Angebot von bisher 138 auf insgesamt 234 großzügige Zimmer und Suiten erhöhen.

Wir können es kaum erwarten! So führte die stetig steigende Nachfrage manchmal dazu, dass selbst Stammgäste kein Zimmer mehr bekamen. Mit dem Anbau können wir in Zukunft Buchungssicherheit und noch mehr Komfort bieten. Die besondere und persönliche Atmosphäre im Haus bleibt natürlich erhalten – sie präsentiert sich nur in neuer Größe.

Die Regards gibt Ihnen einen kleinen Vorgeschmack. Wie immer enthält unser Frühjahrs- und Sommerprogramm zahlreiche Gründe zum Wiedersehen, Feiern und Entspannen im ATLANTIC Grand Hotel. Wir freuen uns auf Sie!

Herzlichst

Ursula Carl  
Geschäftsführerin  
CEO  
ATLANTIC Grand Hotel Bremen

## DEAR GUESTS DEAR FRIENDS,

May is traditionally a time for new beginnings! This has never been more true than it is this year for the ATLANTIC Grand Hotel. Following some twelve months of construction, we will be opening our long-awaited hotel expansion in spring, extending our offering from 138 to a total of 234 spacious rooms and suites.

We can hardly wait! The ever-growing demand sometimes meant that even regular guests were unable to get a room. The expansion will enable us to offer booking security and even more comfort in future. Of course, it goes without saying that our hotel will retain its unique and personal atmosphere, just on a somewhat larger scale.

Regards provides you with a small taster of what's to come. As always, our spring and summer programme includes numerous reasons to return to, celebrate and relax in the ATLANTIC Grand Hotel. We look forward to welcoming you!

Kind regards,

Clemens Hieber  
Hoteldirektor  
Hotel Director  
ATLANTIC Grand Hotel Bremen

## Musik à la carte MUSIC À LA CARTE

Das ATLANTIC Grand Hotel liegt mitten im Epizentrum der Bremer Musik- und Kulturszene. Selbst weit gereiste Kosmopoliten machen hier regelmäßig neue Entdeckungen. Von Jazz über Pop bis zum ultimativen Klassikerlebnis.

Das **Metropol Ensemble** zählt zu den musikalischen Stammgästen im ATLANTIC Grand Hotel. Sie begleiten Grillabende, Silvesterpartys und gerne auch Ihr eigenes Firmen- oder Privat-Event im Haus. „Jazzklassik“ nennen die vier Bremer ihr angesagtes Cross-over zum Mitschwingen und -tanzen. Dazu verbindet das Ensemble Elemente des Jazz und der Klassik zu ganz neuen Klangbildern – mal sanft, mal impulsiv und ungeheuer virtuos.

Das **Trio Royal** ist spätestens seit der letzten Almhütten-Saison weltberühmt im Hotel – und ebenfalls frei buchbar. Perfekt dreistimmig interpretieren die Sänger bekannte Swing-, Schlager- und Poptitel in neuen Arrangements. Mit ihrem Charme und Witz bringen die drei Vollblut-Entertainer selbst Hanseaten zum Schunkeln. Wetten, auch Ihre Gäste?

Die **Bremer Philharmoniker** begeistern das Publikum im ATLANTIC Grand Hotel immer wieder sonntags: in der hauseigenen Reihe „Kammermusik am Sonntagmorgen“. Mit der fantastischen Akustik des Goldenen Saals präsentiert das Orchester sein großes Können in kleineren Formationen – vom Streichduo über Schlagzeuggruppen bis zu Streichern mit Bläsern. ||| Die monatlichen Termine erfahren Sie im Veranstaltungskalender auf Seite 7. |||||

Das **Bremer Musikfest** bildet alljährlich den klassischen Höhepunkt. „Eine große Nachtmusik“ eröffnet das dreiwöchige Festival mit einem Reigen von 24 zeitversetzten Konzerten rund um den hell erleuchteten Bremer Marktplatz – darunter auch im Hofgarten des ATLANTIC Grand Hotels. In diesem Jahr findet das einzigartige Musikerlebnis am 25. August statt.

*The ATLANTIC Grand Hotel is situated at the heart of Bremen's musical and cultural scene. Even well-travelled people of the world regularly make new discoveries here. From jazz and pop all the way to the ultimate classical experience.*

*The Metropol Ensemble is one of the regular musical guests in the ATLANTIC Grand Hotel. They provide the musical accompaniment at barbecue evenings, New Year's parties and are also available for your own company or private event in our venue. "Jazz classic" is how the four Bremen musicians describe their popular crossover style that gets the audience up and dancing. The ensemble combines elements of jazz and classical music to form brand new sounds – some more mellow, some impulsive but always in great style.*

*Trio Royal has achieved worldwide acclaim in the hotel since the last "Alpine cabin" season at the latest and can also be booked for private events. In perfect three-voice harmonies, the singers present their interpretations of well-known swing, German folk and pop numbers in new arrangements. With their charm and humour, the three full-blooded entertainers even get Hanseatic citizens – not otherwise known for letting loose – swaying to the beat. And they're sure to appeal to your guests, too!*

*The Bremen Philharmonic regularly delights guests in the ATLANTIC Grand Hotel on Sundays: In the hotel's own event series "Chamber Music on Sunday Morning". With the fantastic acoustics of the Golden Hall, the orchestra presents its astounding skills in small formations – from string duets to drum groups and all the way to strings with wind instruments. ||| The monthly dates are listed in the event calendar on page 7. |||||*

*The Bremen Music Festival is the classical highlight of the year. "A Great Night Music" marks the opening of the three-week festival with 24 staggered concerts around the brightly lit Bremen Marketplace – including in the courtyard garden of the ATLANTIC Grand Hotel. This year, the unique musical experience will take place on 25<sup>th</sup> August.*



Bremer Metropol Ensemble

# Die Gäste

WE AIM TO PLEASE.

*sollen begeistert sein.*

**Niemand im ATLANTIC Grand Hotel kommt den Gästen so nah wie der Zimmerservice. Hausdame Silvia Meyer und Assistentin Katarzyna Lewandowski sorgen für die feine Balance zwischen Fürsorge und Privatsphäre: ISO-zertifiziert, top bewertet und demnächst in 234 Zimmern gleichzeitig.**

„Wir waren schon in sehr vielen Hotels, aber wir hatten noch nie ein so sauberes Zimmer“, schreibt Anke in dem Internetportal *holidaycheck.de*. Ein englischsprachiger Reisender pflichtet ihr auf *trivago.com* bei: „Die Zimmer sind sehr komfortabel und sehr sauber.“ Und auf *booking.com* schwärmt Christa: „Dass man sich die Kopfkissen auswählen konnte, hatten wir noch in keinem anderen Hotel.“ Seit es das ATLANTIC Grand Hotel gibt, bekommt das Housekeeping regelmäßig besonderes Lob. „Alles ist mit Liebe gepflegt“, wie es ein Gast auf den Punkt brachte. Das große Herz dazu hat Silvia Meyer, Hausdame seit der ersten Stunde.

Mit ihren 16 Mitarbeiterinnen hegt und pflegt sie das Haus, als wäre es ihr eigenes. In einem dicken Ordner ist jeder kleinste Arbeitsschritt genauestens beschrieben – vom Glattziehen der Betten bis zum Reinigen der Dusche in den bisher 138 Zimmern. Jedes Zimmermädchen muss die Abläufe auswendig lernen und die Einhaltung schriftlich dokumentieren. Das ist die Voraussetzung für die ISO-Zertifizierung und die Begeisterung der Gäste. Außerdem müssen die Servicekräfte jederzeit damit rechnen, dass ein ISO-Prüfer vorbeikommt und sie persönlich zu ihren Aufgaben befragt.

Katarzyna Lewandowski legte sich den Ordner deshalb unters Kopfkissen, als sie vor sechs Jahren ins Team kam. Ihre ersten Deutschkenntnisse verdankt die junge Polin allesamt den knochentrockenen Prozessbeschreibungen. Frau Meyer hörte die Vokabeln morgens ab und schrieb die Dienstpläne so, dass sie mit keiner Landsmännin zusammenarbeitete. Der Sprung ins kalte Wasser hat sich gelohnt. Schon nach kurzer Zeit war Frau Lewandowski die Beste: ehrgeizig, organisiert und gründlich. Doch Frau Meyers Angebot, ihre Assistentin zu werden, nahm sie nur unter Protest an.

**No one in the ATLANTIC Grand Hotel gets as close to the guests as room service. Head housekeeper Silvia Meyer and her assistant Katarzyna Lewandowski ensure the fine balance between care and privacy: ISO-certified, with top ratings and soon in 234 rooms at the same time.**

“We’ve stayed in many hotels, but we’ve never had such a clean room,” writes Anke in the online portal *holidaycheck.de*. An English-speaking traveller on *trivago.com* agrees: “The rooms are very comfortable and extremely clean.” And on *booking.com*, Christa enthuses: “Never before have I been able to choose the pillows.” Housekeeping has been receiving special praise on a regular basis since the ATLANTIC Grand Hotel opened its doors. “Everything is maintained with real attention to detail,” is how one guest summed it up. Silvia Meyer, head housekeeper since the hotel’s launch, is the lady with a true passion for everything her job entails.

Together with her sixteen employees, she lovingly tends to the hotel as if it were her own home. A thick folder contains descriptions of every single job to be done – from smoothing down the beds to cleaning the showers in what, until now, has been 138 rooms. Each chambermaid must learn the steps off by heart and document compliance in writing. This is the prerequisite for ISO certification and for keeping guests happy. Additionally, the service employees must be prepared for an ISO auditor to appear at any time and question them personally about their tasks.

This is why Katarzyna Lewandowski kept the folder underneath her pillow when she joined the team six years ago. The young girl from Poland has the dry process descriptions to thank for her initial knowledge of German. Ms Meyer tested the vocabulary in the mornings and arranged the rotas in such a way that she never worked together with any fellow Poles. Jumping in at the deep end was worth it. After just a short space of time, Ms Lewandowski was the best: Ambitious, organized and thorough. However, she was reluctant to accept Ms Meyer’s offer to become her assistant.

||| Continued on page 4 |||

||| Fortsetzung Seite 4 |||



Fortsetzung:

# Die Gäste sollen begeistert sein.

CONTINUED: WE AIM TO PLEASE.

„Mein Deutsch war doch noch viel zu schlecht“, erklärt die bescheidene Aufsteigerin. „Ich hatte ständig Sorge, dass ein Gast mich anspricht und ich nichts verstehe.“ Inzwischen weiß sie, dass man Freundlichkeit und Zuwendung in jeder Sprache versteht. Für alles Weitere lernt sie nach Deutsch nun auch Englisch. „Wir sind ein internationales Haus“, sagt Frau Lewandowski. „Im Zimmerservice müssen wir die Sprachen zwar nicht perfekt beherrschen, aber ein gewisser Grundwortschatz ist für die Kommunikation schon wichtig.“

Darüber hinaus legen beide Damen größten Wert darauf, dass sich ihre Mitarbeiterinnen weiterentwickeln und flexibel einsetzbar sind. Wie zum Beispiel, als im letzten Herbst ein Schiff in Hamburg nicht anlegen konnte und über tausend Passagiere im Land Bremen untergebracht werden mussten. „Von jetzt auf gleich war unser Hotel voll“, erzählt Frau Meyer. „In solchen Fällen hilft die beste Tagesplanung nichts. Da braucht man ein eingespieltes Team, in dem jeder Verantwortung übernimmt.“ Auch deshalb ist sie froh, dass sie nicht wie die meisten Hotels auf Fremdfirmen angewiesen ist. Ihre Servicekräfte sind angestellt und erledigen bis aufs Fensterputzen alles selbst. „Das stärkt die Gemeinschaft und die Identifikation mit dem ganzen Haus.“

Mit diesem Wirgefühl werden sie auch die größte Herausforderung des Jahres meistern – wenn das ATLANTIC Grand Hotel im Mai seinen Erweiterungsbau an der Bremer Martinistraße eröffnet. 100 zusätzliche Zimmer und Suiten fallen dann in den Zuständigkeitsbereich von Frau Meyer und Frau Lewandowski – die größten, die Bremen zu bieten hat. Die Präsidentensuite misst sage und schreibe 170 qm, inklusive einer 70 qm großen Außenterrasse. Hinzu kommt noch ein großzügiger Fitnessbereich im Erdgeschoss.

„Ruhe bewahren!“, sagt Silvia Meyer. Von Tunesien bis Norderney hat die gelernte Köchin schon vier Hotelöffnungen mitgemacht und weiß, was auf sie zukommt. „Natürlich ist am Anfang vieles neu: Das Team wird größer, die Dienstpläne werden länger, und wir müssen uns alle erst mal einarbeiten. Aber so, wie wir aufgestellt sind, mache ich mir keine Sorgen.“ Die Worte entspannen nicht nur Katarzyna Lewandowski. Auch die Leitung im ATLANTIC Grand Hotel schätzt die Meinung von Frau Meyer sehr – etwa wenn es um die Wahl der Matratzenauflagen, Kissen oder Reinigungswagen für die Zimmermädchen geht. „Wir sind alle ein Teil der Hotelweiterung und verfolgen ein gemeinsames Ziel“, freut sich die Hausdame auf die Eröffnung. „Die Gäste sollen begeistert sein.“

*“My German still wasn't good enough at all,” explains the modest high-achiever. “I was constantly worried that a guest would approach me and I wouldn't understand them.” She has since learned that friendliness and attentiveness are understood in any language. For everything else, she is now learning English on top of German. “We are an international company,” says Ms Lewandowski. “In room service, we don't have to have a perfect command of the language, but a basic grasp is important for communication.”*

*Furthermore, both ladies place great importance on their colleagues developing themselves further and being able to work with flexibility. For example, when a ship was unable to dock in Hamburg last autumn and accommodation had to be found for more than a thousand passengers in the Bremen region. “Our hotel was fully booked from one moment to the next,” says Ms Meyer. “In cases like this, even the best daily planning is no help. What you need then is a team that works like a well-oiled machine and in which everyone is prepared to take responsibility.” This is another reason why she is happy not to be dependent on third-party companies like most hotels. Her service workers are employed and take care of everything themselves – right down to cleaning the windows. “This strengthens the team spirit and the sense of identification with the hotel on the whole.”*

*With this team spirit, they will also master the biggest challenge of the year – when the ATLANTIC Grand Hotel opens its extension on Bremen's Martinistraße. Ms Meyer and Ms Lewandowski will then become responsible for an additional one hundred rooms and suites – the largest available in Bremen. The Presidential Suite measures an astounding 170 m<sup>2</sup>, including a 70 m<sup>2</sup> exterior terrace. On top of this is a spacious fitness area on the ground floor.*

*“Keep calm!”, says Silvia Meyer. From Tunisia to Norderney, the trained chef has already experienced four hotel openings and knows what to expect. “Of course, lots of things are new at first: The team becomes larger, the rotas get longer and we first all have to learn the ropes. But with our team as it is, I'm not worried at all.” These words not only keep Katarzyna Lewandowski calm. The management in the ATLANTIC Grand Hotel also appreciates Ms Meyer's opinion – for example when it comes to selecting mattress covers, pillows or cleaning carts for the chamber maids. “We are all part of the hotel expansion and are pursuing a common goal,” says the head housekeeper, who is looking forward to the opening. “The guests are sure to be delighted.”*



AB MAI: 100  
NEUE ZIMMER  
COMING MAY: 100  
NEW ROOMS

## Eröffnungs-Special OPENING SPECIAL

1 Übernachtung in einem unserer neuen Zimmer  
1 overnight stay in one of our new rooms

› inkl. Frühstück und Nutzung des neuen Fitness-/Wellness-Bereichs  
Pro Nacht 134,00 EUR im Doppelzimmer  
104,00 EUR im Einzelzimmer

Das Angebot gilt auf Anfrage und nach Verfügbarkeit  
vom 01.06. bis zum 31.08.2018.

› incl. breakfast and use of the new fitness/wellness area  
Per night EUR 134.00 in double room  
EUR 104.00 in single room

Offer bookable upon request and subject to availability,  
from 1<sup>st</sup> June to 31<sup>st</sup> August 2018.

Jetzt reservieren **Reserve now**

Tel.: +49 1806 500-555, [reservierung@atlantic-hotels.de](mailto:reservierung@atlantic-hotels.de)  
Stichwort „Opening“ Keyword „Opening“



# Sonne SUN, SUN, SUN! satt



**Küchenchef Daniel Otto aus dem Restaurant alto ist sich sicher: In diesem Jahr kommt der Sommer bestimmt! Und zwar durchgehend von Mai bis September, von morgens bis abends. Serviert im sonnigen Hofgarten des ATLANTIC Grand Hotels.**

#### **Herr Otto, was sind die Food-Trends in diesem Sommer?**

Es geht vor allem um Leichtigkeit – beim Genießen und dem Erlebnis miteinander. Dazu gehören unbedingt gute Zutaten. Wir verwenden deshalb frische Produkte aus der Region, von Lieferanten unseres Vertrauens. Alles sollte ein bisschen nach Urlaub schmecken.

#### **Wohin führt die Reise im Hofgarten denn?**

Wie wär's in die USA? Da hätten wir zum Beispiel ein gegrilltes Tomahawk-Steak für zwei Personen – mit Café-de-Paris-Butter und Babyspinat. Oder genießen Sie direkt am Meer: zum Beispiel ein edles Seeteufelfilet in der Folie gegart mit Lardo, Wildkräutersalat und Kräuterseitlingen.

#### **Gibt es auch einen Mittagstisch?**

Ja klar, jeden Tag von 12 bis 15 Uhr! Für 16 Euro können sich die Gäste zwei Gänge aus der Mittagskarte auswählen. Für die vielen Geschäftsleute und Besucher hier in der Stadt ist das ideal. Wo findet man mitten in der City und unter freiem Himmel schon solch ein Flair?

#### **Und was ist mit Dolce Vita?**

So etwas gibt's bei uns sogar American Style. Auf unserer Eis- und Kuchenkarte stehen zum Beispiel Klassiker wie Cheesecake oder Cookies und Eiskreationen wie der Grand Banana Split. Da lohnt es sich, nachmittags auch einfach mal auf einen Kaffee im Hofgarten vorbeizuschauen.

#### **Geht das auch am Abend?**

Sehr gerne! Jeder Gast ist im Hofgarten willkommen – auch wenn er nur etwas trinken und das Ambiente genießen möchte. Aber empfehlen würde ich ihm unsere Abendkarte schon ... (lacht)

*Master chef Daniel Otto from the alto restaurant is certain: Summer is definitely on its way! And it will stay from May to September, all day every day. Served in the sunny courtyard garden of the ATLANTIC Grand Hotel.*

#### **Mr Otto, what are the food trends this summer?**

*The main focus is on lightness – both while enjoying the food and experiencing it together. Good ingredients are without a doubt part of this. We therefore use fresh produce from the region, from trusted suppliers. We want our dishes to evoke a feeling of being on holiday.*

#### **And where is the courtyard garden taking its guests?**

*What about the USA? For example, we have a grilled tomahawk steak for two – with Café-de-Paris butter and baby spinach. Or enjoy a dish at the sea: For example, an exquisite fillet of monkfish, cooked in foil with lardo, wild herb salad and king oyster mushrooms.*

#### **Is there also a lunchtime menu?**

*Of course, every day from 12.00 p.m. to 3.00 p.m.! For 16 euros, guests can choose two courses from the lunch menu. This is ideal for the many businesspeople and visitors here in the city. Where else can you find such flair in the middle of the city and out in the open?*

#### **And what about la dolce vita?**

*We even have this American-style. Our ice cream and cake menu, for example, features classics like cheesecake or cookies and ice cream creations like the Grand Banana Split. It's definitely worth simply dropping into the courtyard garden for a coffee in the afternoon.*

#### **Does the same apply in the evening?**

*Absolutely! Every guest is welcome in the courtyard garden – even if they're just looking to have a drink and relish the atmosphere. But I would certainly recommend to these guests that they try our evening menu... (laughs)*

# Culinaire

## **Stint-Saison Smelt season**

**Februar/März** Der Stint ist da! Im Restaurant alto wird der Fisch der Saison zubereitet, wie er am besten schmeckt: absolut tagesfrisch!

**February/ March** *It's smelt season! In the alto restaurant, this seasonal fish is prepared the way it tastes best: Freshly caught that day!*

## **Osterbrunch Easter brunch**

**01.04.** Lassen Sie sich am Ostersonntag von der Vorspeise bis zum Dessert verwöhnen. Im alto erwartet Sie ein abwechslungsreiches Brunch-Buffer inklusive Kinderprogramm. Frisch von der Live-Cooking-Station gibt es diesmal Lambraten, Hochrippe oder Steinbutt in der Salzkruste.

**Pro Person 41,00 EUR (inkl. Kaffee/Tee, Wasser/Säfte und 1 Glas Prosecco), Kinder bis 6 Jahre kostenlos, bis 12 Jahre 20,50 EUR.**

Öffnungszeiten: 12 bis 15 Uhr. Reservierung erforderlich.

*Let yourself be pampered on Easter Sunday – from appetiser to dessert. A diverse brunch buffet including children's entertainment awaits you in the alto restaurant. This year, you can enjoy roast lamb, prime rib or turbot in a salt crust served fresh from the live-cooking station.*

*EUR 41.00 per person (including coffee/tea, water/juices and a glass of prosecco), children up to 6 years of age free, up to 12 years of age EUR 20.50.*

*Opening hours: 12.00 p.m. to 3.00 p.m. Reservation required.*

## **Sommer im Hofgarten**

### **Summer in the courtyard garden**

**Mitte Mai bis Ende August** Im Hofgarten des ATLANTIC Grand Hotels lädt das alto zum unbeschwertem Genießen unter freiem Himmel ein – mittags zu Snacks und Lunch, nachmittags zu Eis und Kuchen, abends zum Dinner à la carte. Oder zwischendurch auch einfach nur zu einem Kaffee oder Glas Wein.

Öffnungszeiten: Bei schönem Wetter durchgehend von 12 bis 23 Uhr.

**Mid-May – end of August** *The alto restaurant invites guests to come and enjoy themselves in the open air in the courtyard garden of the ATLANTIC Grand Hotel – for snacks and lunch at midday, cake and ice cream in the afternoon and dinner à la carte in the evening. Or simply to drop in for a coffee or a glass of wine.*

*Opening hours: From 12.00 p.m. – 11.00 p.m. weather permitting.*

## **Spargel- und Erdbeersaison**

### **Asparagus and strawberry season**

**Mai/Juni** Mit Spargel und Erdbeeren aus der Region macht das alto Appetit auf den Sommer in Bremen. Jeden Mittag und Abend frisch und abwechslungsreich zubereitet.

**May/June** *The alto restaurant whets the palate for summer in Bremen with regional asparagus and strawberries. Prepared freshly and in a variety of styles every lunchtime and evening.*

## **Weitere Informationen Further information**

[www.restaurant-alto.de](http://www.restaurant-alto.de), Tel. +49 421 620 62-533, [info@restaurant-alto.de](mailto:info@restaurant-alto.de)



# Hochzeit

WEDDINGS TO SUIT ALL TASTES

## für alle

AB **82€**  
**HOCHZEITSPAUSCHALE**  
**PRO PERSON**

Wedding packages  
 from EUR 82.00  
 per person

**Die Vorstellungen von dem schönsten Tag im Leben sind so verschieden wie die Paare, die sich trauen. Im ATLANTIC Grand Hotel finden alle ihr Glück – ob romantisch oder ruhig, ob laut oder leise. Die Veranstaltungsmanagerinnen übernehmen die Vermittlung. Wann sagen Sie Ja?**

Zugegeben, ATLANTIC Grand Hotel klingt erst einmal ganz schön „grand“. Ist es auch. Aber nur, wenn Sie es möchten. Denn wenn Sie Ihre Hochzeit lieber klein und privat feiern möchten, können die drei Veranstaltungsmanagerinnen auch ganz anders. Gerne arrangieren die Damen für Sie zum Beispiel einen kleinen feinen Sektempfang nach Ihrer standesamtlichen Trauung. Oder sie bieten Ihnen ein köstliches Hochzeits-Menü im Restaurant alto an. Im Wintergarten können Sie ganz unter sich sein, ohne gleich einen eigenen Raum mieten zu müssen.

Soll es zu Ihrer Hochzeit allerdings über Tische und Bänke gehen, stehen Ihnen neun ganz verschiedene Räumlichkeiten zur Auswahl. Für eine Riesenparty besonders gut geeignet sind die historischen Goldenen Säle. Im großen und wirklich goldenen Ballsaal haben bis zu 150 Gäste Platz und schon vor 100 Jahren die legendärsten Feste stattgefunden. Mit fetziger Live-Band

und guter Stimmung können Sie da garantiert mithalten. Etwas kleiner, dafür aber ganz besonders romantisch sind der Scotland-Saal mit seinem Balkon oder das gemütliche Zelt mit einem Baldachin, der bis in den siebten Himmel reicht.

Paare, die sich zur Hochzeit gleich die Sterne vom Himmel holen möchten, sind in der verglasten Roof Lounge am besten aufgehoben. Von hier aus haben bis zu 70 Gäste einen Rundumblick ins Firmament und über ganz Bremen. Das genaue Gegenteil davon ist der Weinkeller. An diesem Ort lagern rund zweitausend der besten Weine – in einem urigen Ambiente, das auch die bis zu 25 Gäste einander näher bringt. Tja, und dann gibt es da noch die Almhütte. Von November bis Januar steht sie im Hofgarten des Hotels – für eine unvergessliche Winterhochzeit wie in den Bergen.

Wie immer Sie sich Ihre Hochzeit auch vorstellen, das ATLANTIC Grand Hotel macht Ihre Wünsche wahr. Sie möchten in einer Limousine oder Kutsche vorfahren? Wird besorgt. Sie möchten Ihre Gäste in den Zimmern und Suiten des Hotels unterbringen? Sind reserviert. Sie benötigen modernste Veranstaltungstechnik mit Beamer und Leinwand? Alles da. Für Sie soll es rote Rosen regnen?

**Wedding celebrations are as varied as the happy couples themselves. The ATLANTIC Grand Hotel will ensure that this is the happiest day of your life – regardless of what you are after, romance or a relaxed vibe, a loud or lower key event. The event managers take care of all the arrangements. When will you say “I do”?**

Admittedly, the name ATLANTIC Grand Hotel does sound pretty “grand” at first. And it is, of course. But only if you want it to be. Because if you would rather celebrate your wedding as a small and private affair, the three event managers can arrange something entirely different. For example, the ladies would be happy to arrange a small but sophisticated champagne reception after your registry office ceremony. Or they can offer you a delicious wedding menu in the alto restaurant. In the conservatory you can have the place to yourselves without having to hire a separate room for the occasion.

If, however, you want your wedding to be a larger affair, you can choose between nine completely different rooms. The historical Golden Halls are particularly well-suited to a huge party. The large ballroom, which actually is golden, offers

room for up to 150 guests and already hosted the most legendary parties 100 years ago. With a cool live band and a good atmosphere, your celebration is sure to live up to the same standards. Somewhat smaller yet especially romantic are the Scotland Hall with its balcony and the cosy marquee with a canopy that reaches into seventh heaven.

Couples who want to indulge in some star-gazing at their wedding are in the right place in the glass-covered roof lounge. From here, up to 70 guests can enjoy a panoramic view of the heavens and over the rooftops of Bremen. The wine cellar offers the complete opposite. Around two thousand of the best wines are stored here – in a rustic atmosphere that also brings up to 25 guests closer together. And then there’s the Alpine cabin. Situated in the hotel courtyard garden from November to January – for an unforgettable winter wedding with mountain flair.

However you want your wedding, the ATLANTIC Grand Hotel can make your dreams come true. You want to arrive in a limousine or horse-drawn carriage? We’ll arrange one. You want your guests to be accommodated in the hotel rooms and suites. Say no more. You need state-of-the-art event technology with a projector and screen? We’ve got it all here. You want it to rain red roses?

Frisch vermählt: Ehepaar Kienzle nach der Trauung im Bremer Rathaus. The newlyweds: The Kienzles after their wedding ceremony in Bremen’s town hall.



**Wir wollten unsere Hochzeit klar und schnörkellos feiern, aber den Gästen auch etwas Besonderes bieten. In der Roof Lounge auf dem ATLANTIC Grand Hotel hat das perfekt geklappt. Trotz Regen! Der Service war grandios, das Grill-Bufferet super und der Blick über Bremen absolut einmalig. Bis halb fünf morgens haben wir durchgetanzt ...**

Christina und Roman Kienzle über ihre Hochzeit am 30. Juni 2017

**We wanted to celebrate our wedding simply and without any frills, but we also wanted to offer our guests something special. This worked perfectly in the roof lounge of the ATLANTIC Grand Hotel. Despite the rain! The service was amazing, the barbeque buffet fantastic and the view over Bremen absolutely one-of-a-kind. We danced the night away until four thirty in the morning...**

Christina and Roman Kienzle on their wedding on 30<sup>th</sup> June 2017.



# Fühlen Sie sich rundum sorglos

LET US TAKE CARE OF EVERYTHING

Unsere Hochzeitspauschale enthält

Our wedding package includes

- › Empfang mit Prosecco, Orangensaft und Mineralwasser
- › Reichhaltiges ATLANTIC Grand Buffet oder ein individuelles Menü
- › Ausschank von Prosecco, Hauswein (weiß und rot), Beck's Bier, Mineralwasser und alkoholfreien Getränken während der Feier
- › Kaffee und Tee sowie ein Digestif nach dem Essen
- › Klassische Hochzeitssuppe zur Stärkung um Mitternacht
- › Kostenfreie Übernachtung des Brautpaares in einer Suite
- › Auf Wunsch Sonderkonditionen für Übernachtungsgäste

**Pro Person ab 82,00 EUR**

Bei einer Veranstaltungsdauer von 8 Stunden. Danach erfolgt die Berechnung nach Verzehr, zzgl. einer Servicepauschale von 95,00 EUR pro Stunde. Bitte beachten Sie, dass die Raumkosten im Preis noch nicht enthalten sind. Gerne unterbreiten wir Ihnen hierzu ein passendes Angebot.

- › Reception with prosecco, orange juice and mineral water
- › Lavish ATLANTIC Grand buffet or a customised menu
- › Bar with prosecco, house wine (white and red), Beck's beer, mineral water and alcohol-free beverages during the celebration
- › Coffee and tea as well as a digestif after the meal
- › Classic wedding soup for a refreshment at midnight
- › Free overnight stay for the bride and groom in a suite
- › Special conditions for overnight accommodation for guests upon request

**From EUR 82.00 per person**

For an event duration of 8 hours. After that, invoicing will take place according to consumption, plus a service charge of EUR 95.00 per hour. Please note that the costs for the room are not included in this price. We would be delighted to provide you with a tailored offer.

Sprechen Sie einfach mit unseren Veranstaltungsmanagerinnen!  
Just talk to our event managers!

Tel. +49 421 620 62-613 - veranstaltung.ahb@atlantic-hotels.de



## März March 2018

- Bis 05.10. Sternstunden 2018: Raumfahrtjahr Bremen** Zahlreiche Aktionen und Veranstaltungen zum Thema Raumfahrt – an einem der bedeutendsten Raumfahrt-Standorte Europas. Infos unter: [www.sternstunden2018.de](http://www.sternstunden2018.de)
- Until 05.10. "Sternstunden 2018": Bremen year of space travel** Numerous activities and events on the topic of space travel – at one of the most important space travel locations in Europe. More information at: [www.sternstunden2018.de](http://www.sternstunden2018.de)
- 11.03. Kammermusik am Sonntagmorgen: Klaviertrio** Bremer Philharmoniker mit Werken von Franck, Schostakowitsch und Piazzolla. Im Goldenen Saal, ATLANTIC Grand Hotel. Beginn 11.30 Uhr.  
*Chamber music on Sunday morning: Piano trio* The Bremen Philharmonic plays works by Franck, Shostakovich and Piazzolla. In the Golden Hall of the ATLANTIC Grand Hotel. Start 11.30 a.m.
- 23.03.–08.04. Osterwiese** Großer Jahrmakkt mit 200 Karussells und Buden. Auf der Bürgerweide zwischen Hauptbahnhof und Messegelände.  
*Osterwiese* A huge Easter funfair with 200 rides and stands. On the Bürgerweide between the maintrain station and the trade fair grounds.
- 25.03. Verkaufsoffener Sonntag** Von 13 bis 18 Uhr in der Bremer City, im Steintor-Viertel und in Findorff.  
*Sunday shopping* From 1.00 p.m. to 6.00 p.m. in Bremen's city centre, in the Steintor district and in Findorff.

## April April 2018

- 08.04. Kammermusik am Sonntagmorgen: Quartetto con brio** Bremer Philharmoniker mit Streichquartetten von Ludwig van Beethoven und Antonín Dvořák. Im Goldenen Saal, ATLANTIC Grand Hotel. Beginn 11.30 Uhr.  
*Chamber music on Sunday morning: Quartetto con brio* A string quartet from the Bremen Philharmonic plays works by Ludwig van Beethoven and Antonín Dvořák. In the Golden Hall of the ATLANTIC Grand Hotel. Start 11.30 a.m.
- 19.–22.04. jazzhead!** Internationales Jazzfestival im Congress Centrum Bremen und der ganzen Stadt.  
*jazzhead!* International jazz festival in Bremen Congress Centre and across the entire city.

## Mai May 2018

- 07.05. Kammermusik am Sonntagmorgen: Streichquintett mit Kontrabass** Bremer Philharmoniker mit Streichquintetten von George Onslow und Antonín Dvořák. Im Goldenen Saal, ATLANTIC Grand Hotel. Beginn 11.30 Uhr.  
*Chamber music on Sunday morning: String quintet with contrabass* The Bremen Philharmonic plays string quintets by George Onslow and Antonín Dvořák In the Golden Hall of the ATLANTIC Grand Hotel. Start 11.30 a.m.



### Sommer-Special: SUNSET YOGA

Summer special: SUNSET YOGA

Mittwochs, 19.30–21 Uhr Wednesday, 7.30 p.m. to 9.00 p.m.

16.05. 20.06. 04.07. 22.08. 12.09.

Ort: Dachterrasse ATLANTIC Grand Hotel

Location: Roof terrace of the ATLANTIC Grand Hotel

Preis: 20,00 EUR pro Person Price: EUR 20.00 per person

Anmeldung Registration: Inga Becker - [www.ingabecker.de](http://www.ingabecker.de)

## Juni June 2018

- 02.06. Lange Nacht der Museen** Kulturgenuss von 18 bis 1 Uhr früh – in 20 Bremer Museen und Galerien.  
*Long Night of Museums* A cultural extravaganza from 6.00 p.m. to 1.00 a.m. in 20 of Bremen's museums and galleries.
- 03.06. UNESCO-Welterbetag** Mit kostenlosen Führungen durch das Bremer Rathaus – zwischen 11 und 16.30 Uhr.  
*UNESCO World Heritage Day* With free tours through Bremen town hall – between 11.00 a.m. and 4.30 p.m.
- 10.06. Kammermusik am Sonntagmorgen: Klavierquartett** Bremer Philharmoniker mit Klavierquintett von Johannes Brahms und Werken von Dmitri Schostakowitsch. Im Goldenen Saal, ATLANTIC Grand Hotel. Beginn 11.30 Uhr.  
*Chamber music on Sunday morning: Piano quartet* The Bremen Philharmonic plays a piano quintet by Johannes Brahms and works by Dmitri Shostakovich. In the Golden Hall of the ATLANTIC Grand Hotel. Start 11.30 a.m.
- 14.–17.06. LA STRADA** Festival der Straßenkünste in der Bremer Innenstadt.  
*LA STRADA* Festival of street arts in Bremen's city centre.

## Juli July 2018

- 25.–29.07. Breminale** Luftig-buntes Weserwiesen-Sommerfest mit viel Livemusik am Osterdeich.  
*Breminale* Light and bright Weserwiesen summer festival with live music at the Osterdeich.

## August August 2018

- 12.08. GEWOBA City Triathlon Bremen** Ab ins Wasser, rauf aufs Rad, rein in die Laufschuhe: Sport-Event zum Mitmachen in der Bremer Überseestadt.  
*GEWOBA City Triathlon Bremen* Into the water, onto the bike then into the running shoes: A sports event for everyone in the Überseestadt Bremen.
- 17.–19.08. Sommer in Lesmona** Seit 1995 Kult: Freiluft-Klassik in Knoops Park. Mit der Deutschen Kammerphilharmonie Bremen.  
*Summer in Lesmona* Cult event since 1995: Open-air classic in Knoops Park. With the German Chamber Philharmonic Orchestra of Bremen.
- 22.–26.08. Shakespeare im Park** Shakespeare-Open-Air im Bremer Bürgerpark – inszeniert von der bremer shakespeare company.  
*Shakespeare in the Park* Open-air Shakespeare theatre in Bremen's Bürgerpark – staged by the bremen shakespeare company.
- 25.08.–15.09. Musikfest Bremen** Hochkarätiges Klassik- und Cross-over-Festival an verschiedenen Spielstätten in Bremen und dem ganzen Nordwesten. ||| Lesen Sie dazu auch Seite 1 |||  
*Bremen Music Festival* Premium classical and crossover festival in various venues in Bremen and the entire north-west. ||| Read more on page 1 |||

BREMEN IM FRÜHJAHR UND SOMMER  
BREMEN IN SPRING AND SUMMER

# Let the LET THE SUNSHINE IN! sunshine in ...!



## THE GRAND TERRACE THE GRAND TERRACE

Schon im siebten Jahr bringt die After-Work-Eventreihe die Sonne in das Herz der Stadt und Partygäste – hoch oben auf der Dachterrasse des ATLANTIC Grand Hotels. Freuen Sie sich auf Houserocker DJ Sebastian LPC, sommerfrische Drinks, live zubereitete Urban Snacks und einen atemberaubenden Blick über ganz Bremen. Alle Gäste, die zuvor im Restaurant alto zu Abend essen, erhalten zu gleichem Eintrittspreis bevorzugten Einlass. Also, auf in den Sommer!

*Now in its seventh year, the after-work event series is still bringing the sun into the hearts of party-goers and the city itself – high up on the roof terrace of the ATLANTIC Grand Hotel. Look forward to DJ Sebastian LPC rocking the house, fresh summer drinks, urban snacks prepared at live-cooking stations and a breathtaking view over the entire city of Bremen. All guests who dine in the alto restaurant beforehand will be granted priority entrance for the same price. Let the summer begin!*

||| [www.atlantic-hotels.de/grandhotel](http://www.atlantic-hotels.de/grandhotel) · [www.facebook.com/thegrandterracebremen](https://www.facebook.com/thegrandterracebremen)



### DIE TERMINE DATES

Jeden letzten Donnerstag im Monat.  
*The last Thursday of every month.*

||| 26.04. ||| 31.05. ||| 28.06. ||| 26.07. ||| 30.08.

### EINTRITT 10,00 EUR ENTRANCE EUR 10.00

Inkl. der besten Beats & des schönsten Blicks über die Hansestadt sowie 1 Welcome Drink (wahlweise 1 Beck's, 1 Glas Wein oder 1 Softgetränk)

*Includes the best beats and the most stunning view over the city plus 1 welcome drink (choose between 1 Beck's, 1 glass of wine or 1 soft drink)*

## Impressum

Regards ist die Hotelzeitung der  
ATLANTIC Grand Hotel Bremen GmbH  
Bredenstraße 2  
28195 Bremen  
Telefon: +49 421 620 62-0  
Telefax: +49 421 620 62-500  
[www.atlantic-hotels.de/grandhotel](http://www.atlantic-hotels.de/grandhotel)  
[grandhotel@atlantic-hotels.de](mailto:grandhotel@atlantic-hotels.de)  
[www.facebook.com/ATLANTIC.Grand.Hotel.Bremen](https://www.facebook.com/ATLANTIC.Grand.Hotel.Bremen)



V. i. S. d. P.: Ursula Carl, Geschäftsführerin  
Redaktion: Arzu Kuhlmann, Guido Strotkötter  
Fotos: Gaby Ahnert, Patrick Lipke, Antje Schimanke, Fotolia  
Gestaltung: Grimm und Arnold Werbeagentur  
Übersetzung: Synonym Translations

Liebe Leserinnen und Leser, personenbezogene Daten werden bei den ATLANTIC Hotels gemäß Datenschutzgesetz gespeichert, verarbeitet und zweckgebunden für Eigenwerbung genutzt. Aufgrund dieser Speicherung erhalten Sie unsere Zeitung zur Information. Sollten Sie die Regards nicht erhalten wollen oder der Speicherung Ihrer personenbezogenen Daten nicht zustimmen, können Sie Ihr Einverständnis jederzeit schriftlich per E-Mail an [grandhotel@atlantic-hotels.de](mailto:grandhotel@atlantic-hotels.de) oder mündlich unter Telefon +49 421 620 62-0 widerrufen.

# HAUTOP

SCHUHE & ACCESSOIRES  
HERREN- & DAMENAUSSTATTUNG



CARL-RONNING-STR. 9 | 28195 BREMEN  
TELEFON 0421-24279101  
[WWW.HAUTOP-SCHUHE.DE](http://WWW.HAUTOP-SCHUHE.DE)

ALLEN EDMONDS HESCHUNG TRICKER'S AMBIORIX ALT WIEN  
LOTTUSSE LASZLO DINKELACKER BORGIOLO GREVE HAFERL  
JOSEPH CHEANEY CARLOS SANTOS EDWARD GREEN FRIENDLY HUNTING  
FLORSHEIM LENDVAY & SCHWARCZ ESEMPLARE EDWARD'S  
FABRIC FRONTLINE ZÜRICH HERBERT JOHNSON JOHN CHAPMAN  
FELISI BAGS & BELTS MILANO MAGELLAN & MULLOY LAVENHAM  
LUDWIG REITER WIEN CUTLER & GROSS SONNENBRILLEN KREIS

## DIE BESTEN FEIERTAGE STEHEN NICHT IM KALENDER



**BECK'S**